



CROWNE PLAZA®

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

2019年09月16日

联系人: 马洁 小姐

公司名: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

地址: 北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室

电话: +86 010-65870572

康辉集团北京国际会议展览有限公司

活动协议书 (共 9 页)

2019 年 9 月 18-20 日

尊敬的马洁小姐,

您好! 请接受来自上海建工浦江皇冠假日酒店诚挚的问候!

非常感谢您选择上海建工浦江皇冠假日酒店作为贵公司此次活动的下榻酒店。根据您的要求, 我们为此次活动准备了一份协议书供您确认。(详见后附)

在得到您的书面确认之前, 酒店将暂时保留您的预订。在《康辉集团北京国际会议展览有限公司活动协议书》的有效期内, 酒店收到贵公司授权人在后附的协议书上签字并盖章确认后, 所有场地与宴会的预定将被确认。请将协议书回传至 (86 21) 3329 3699, 如果您有任何疑问, 请直接与我联系。如果酒店未能在 **2019 年 9 月 17 日** 前收到贵公司的确认协议书, 酒店将有权在不予任何通知的情况下取消所有的预订。如需重新预留客房和场地, 酒店将提供更新的报价书或协议书供您参考。

上海建工浦江皇冠假日酒店全体员工将热诚的为您及您的客人提供优质专业的服务, 确保您的此次活动成功圆满。

您诚挚的

陈绍刚

会务销售总监

上海建工浦江皇冠假日酒店

电话: 86 21 33293688

传真: 86 21 33293699

手机: 86 13817112615

邮件: oscar.chen@cppujiang.com



CROWNE PLAZA

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

本酒店会议服务预订协议（以下简称“本协议”）由以下双方于 20【19】年【09】月【16】日签署：

上海建工浦江皇冠假日酒店是由上海建工集团投资建造，并委托洲际酒店管理集团管理的国际品牌酒店。工商登记名称为上海爱利特酒店管理有限公司，一家按照中华人民共和国（“中国”）法律成立的公司，其注册地址位于中国上海闵行区陈行公路 3701 号，邮政编码：201114（以下简称“酒店公司”）；

与

【康辉集团北京国际会议展览有限公司】，一家按照中国法律成立的公司，其地址位于中国【北京市朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室】，邮政编码：【100125】（以下简称“客户”）

鉴于

- A. 上海建工浦江皇冠假日酒店为一家位于中国上海，上海爱利特酒店管理有限公司拥有的、以皇冠假日品牌经营的酒店（“酒店”）；
- B. 客户为一家在中国合法注册的公司（附件一：客户的营业执照复印件）；
- C. 客户现希望通过本合同与酒店公司建立合作关系。

经双方友好协商，酒店公司与客户一致同意如下：

1. 协议目的

本协议规定了酒店向客户提供宴会服务及使用酒店设施的条款及条件。

2. 协议期限

- 2.1 本协议经双方签署生效并且除非根据本协议的任何其他规定而提前终止，自本协议签署之日起至本协议规定的服务内容提供结束有效（“期限”）。



CROWNE PLAZA

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

房间安排			
房间类型	2019 年 9 月 18 日	2019 年 9 月 19 日	房间价格
皇冠高级 大床房	30	5	CNY700 元
皇冠高级 双床房	100	15	CNY700 元
共计	130	20	CNY105,000 元

备注

- 上述房间价格已包含 10% 的服务费及适用的相关税费；
- 上述房费由贵公司支付，杂费入住客人自理；
- 以上优惠价每间包含 1-2 份融咖啡每日精美自助早餐。如需额外早餐，每位人民币 100 元包含 10% 服务费及适用的相关税费；
- 以上房间包含两间免费会客房及两间免费升级的套房；
- 以上优惠价已包含酒店网络服务；
- 此优惠房价仅适用于此次所指定的团队入住。

预订流程:

- 预订担保: 如果该团队房费由入住客人自行承担, 酒店则需要所有预订须提供个人信用卡担保, 未经通知的预订未到将从个人信用卡中收取全额房费。如果房费是由贵公司承担的, 酒店需要贵公司至少支付第一晚房费作为担保金。

住房信息

- 请贵公司在第一批客人到店 3 天前提供下述重要信息, 以确保上海建工浦江皇冠假日酒店的准备工作完善周到。
- 分房表 (房间类型、房间数量、客人姓名和地址)
- 入住及离店日期
- 是否需要安排接机服务以及到达航班的详细信息
- 房间各项费用担保及结算方式

房间入住及离店时间

- 按上海建工浦江皇冠假日酒店规定, 标准入住时间是在下午两点后办理入住手续。若您的客人早到, 我们将尽量提供入住, 但在没有提前预定的情况下, 上海建工浦江皇冠假日酒店不能保证您可以办理提前入住。
- 若希望能确保客人提前到达的住房, 建议提前预订一天的住房。
- 若提前入住时间早与下午二点前, 上海建工浦江皇冠假日酒店有权收取合同价的 50% 作为提前入住的费用。
- 标准退房离店时间为中午十二点前。若延迟退房, 请提前通知上海建工浦江皇冠假日酒店, 上海建工浦江皇冠假日酒店有权收取相关费用。
- 若延迟退房时间至下午六时前, 上海建工浦江皇冠假日酒店有权收取合同价的 50% 作为延迟退房的费用。
- 若延迟退房时间至下午六点后, 上海建工浦江皇冠假日酒店有权收取合同价的 100% 作为延迟退房的费用。



CROWNE PLAZA

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

住房减少

上海建工浦江皇冠假日酒店接受贵公司以书面形式通知减少此活动订房数，同时履行以下条款：

- 如果在 2019 年 9 月 16 日至活动开始之前减少的房间数低于不得低于所确认的保底房间数。如低于保底数，上海建工浦江皇冠假日酒店将收取超出部分总费用的 100%。

餐饮和会议安排

日期	开始时间	结束时间	活动	场地	摆台	预计人数	保证人数	价格 (人民币)
2019 年 9 月 18 日 星期三	0:00	23:59	搭建彩排	浦江宴会厅二楼	待定	/	/	人民币 30,000 元
	18:00	20:00	自助晚餐	自助餐厅 1F	固定	60	40	人民币 140 元每位
2018 年 9 月 19 日 星期四	8:00	11:30	半天会议	浦江宴会厅二楼	课桌式	260	200	场租人民币 35,000 元
	12:30	14:30	中式圆桌	浦江宴会厅二楼	固定	220	200	人民币 3,000 元每桌 含可乐雪碧畅饮，另加每桌 2 瓶本地啤酒
合计	人民币 130,600 元							

活动安排：

- ✓ 宴会服务活动在以上标注活动时间内使用
- ✓ (宴会服务期间包含) 音响及话筒*5 个 (鹅颈麦*1 有线话筒*2 无线话筒*2)
- ✓ (宴会服务期间包含) 电子指示牌
- ✓ (宴会服务期间包含) 会议室开通宽带或无线上网
- ✓ (宴会服务期间包含) 投影仪幕布

- 上述场租包含使用酒店 LED；
- 除宴会服务以外的其他费用 (包括但不限于个人消费及餐饮消费) 可能无法开具增值税专用发票。发票的具体类别由酒店根据相关法律法规确定。

食品安全

为保证食品安全，禁止活动公司外带食物进入上海建工浦江皇冠假日酒店。

会议及餐饮保证人数

- 请至少在活动 3 天前与上海建工浦江皇冠假日酒店书面确认所有会议及餐饮的最终保证人数。如果最终人数增加或减少，上海建工浦江皇冠假日酒店有权根据贵公司的最终保证人数更改活动地点，更改地点的收费情况将相应作出调整。
- 活动期间如实际人数少于保证人数，上海建工浦江皇冠假日酒店将根据保证人数收费；如实际人数多于保证人数，上海建工浦江皇冠假日酒店将根据实际人数收费。
- 贵公司需在规定的时间内结束会议和活动。如果需要延长时间，上海建工浦江皇冠假日酒店有权额外收取费用并视情况重新安排场地。



CROWNE PLAZA®

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

宴会厅使用

- 请至少在 **05 天前** 确认准确宴会时间、宴会摆台要求、音响及视频系统的要求，否则上海建工浦江皇冠假日酒店将按此合同所列时间及宴会摆台要求进行安排。
- 如需活动布场需提请预定活动场地并支付场租。

展览布置

- 贵公司安排的背景板或其他任何在上海建工浦江皇冠假日酒店的布置，均须事先与上海建工浦江皇冠假日酒店协商（如有必要，需提供效果图等），并在上海建工浦江皇冠假日酒店许可后方可进场布置。
- 展览公司和参展商在运送、搭建和拆除设备时必须遵守上海建工浦江皇冠假日酒店的有关安全规章。未经许可不得由上海建工浦江皇冠假日酒店正门进入。
- 所有附加布置所需的布展物品/装饰/器械，必须预先得到上海建工浦江皇冠假日酒店的书面认可后，方可进场布置。否则，客户不得携带任何布展物品入场。
- 贵公司安排的会场或者展览搭建等活动，需由贵公司指定搭建商提前与酒店签订《搭建协议》并在入场前办理相关搭建手续方可入场。

指示牌

谢绝自带指示牌摆放于上海建工浦江皇冠假日酒店大堂内，上海建工浦江皇冠假日酒店将提供电子屏幕指示牌，如自带指示牌需经上海建工浦江皇冠假日酒店同意后，仅限于摆放在会议室外。

清洁

会议室场租已包含了标准的清洁费用。如果活动进行中导致的需要进行超出标准的清洁则需另付费用。

娱乐

如果贵公司安排一些娱乐表演活动和其它的服务，上海建工浦江皇冠假日酒店可以有偿代为安排如设备等服务，确认安排后所产生相应的费用无论该活动最终是否使用都必须由贵公司承担。

广告

必须在得到上海建工浦江皇冠假日酒店管理层书面的许可后，方可把上海建工浦江皇冠假日酒店名称或者图标印刷在宣传资料上。

安全及损失

- 上海建工浦江皇冠假日酒店可执行特殊保安任务，费用另计。
- 因客户使用酒店提供的会议设备（无论免费或收费）造成设备损坏的，客户应当承担赔偿责任，除非该等损坏是由于酒店或酒店工作人员的故意或过失造成的。在未得到上海建工浦江皇冠假日酒店方许可及安排前，墙面上不准安装任何物品。
- 若贵公司的员工或客人在这次活动期间及活动后由于个人行为发生自身财产的损失，上海建工浦江皇冠假日酒店对此不予负责。
- 由以下情形引起的或与之有关的任何及所有损失、索赔、损害、程序、判决、责任、费用、支出（包括所有法律费用与支出）和开销，客户同意赔偿酒店公司并使其免受损害：



CROWNE PLAZA®

SHANGHAI FUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

- (i) 客户违反任何中国法律、法规或地方规章；或
- (ii) 客户违反本协议项下的任何条款或条件。

许可及许可证

- 如果活动需要得到政府许可及要求有许可证的，贵公司必须至少提前七天提供一份相关部门的许可证复印件为上海建工浦江皇冠假日酒店备案。
- 如果贵公司无法提供政府许可证的，上海建工浦江皇冠假日酒店将有权取消活动，并收取此活动预计总费用的 50% 作为取消赔偿费。

安全及防火规定

- 为了确保客人的安全，上海建工浦江皇冠假日酒店要求贵公司及贵公司的供应商遵守本上海建工浦江皇冠假日酒店的消防规章制度。在任何情况下，大宴会厅或多功能厅的防火通道和紧急出口均不准被座椅，舞台，设备和布置等所堵塞。
- 若贵公司在活动期间需要使用易燃的物品，必须尽早通知上海建工浦江皇冠假日酒店及具体数量并在获得上海建工浦江皇冠假日酒店管理层批准后方可使用。

收费及税率

- 在本协议期限内，酒店公司有权根据中国法律法规就合同所涉及费用进行收取或者调整相关税费。

活动报价书条款

定金

- 贵公司此次活动预计总消费为人民币 235,600 元，需在 2019 年 9 月 18 日之前交付 100% 活动预定金，约为人民币 235,600 元作为活动的第一笔定金；任何额外费用均由贵公司在此活动结束后 10 个工作日内结清。
- 定金可以使用现金，信用卡或银行转帐的形式支付。除与上海建工浦江皇冠假日酒店签订信贷挂账协议，所有活动均按双方约定日期交付定金。如果未能收到定金，酒店将有权取消贵公司的预定。如果酒店确认收到 贵公司定金后，合同中约定的预定将予以保留。

付款方式

- 所有的活动均需贵公司提前交付定金，并在活动结束后离店前一次性结清所有的费用。贵公司若不能在此活动结束后支付全部消费费用，本酒店将保留款项的追索权，由于延迟付款所产生的后果，贵公司必须承担全部法律责任，另外酒店将加收 5‰/ 天的逾期滞纳金。

发票

- 所有款项结清后开具发票。如果需要先开发票请款，须签署尚未付款的确认函。发票抬头、签订合同方、付款方需一致。如不一致，需要在合同中注明付款方抬头，并由付款方开具代付证明，款项结清后根据付款方抬头开具发票。



CROWNE PLAZA

SHANGHAI FUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

如酒店银行帐户信息（人民币帐户）

开户名：上海爱利特酒店管理有限公司
税号：91310112MA1GBH3W0X
银行账号：97020158000008582
开户行：上海浦东发展银行上海分行营业部
单位地址：上海市闵行区浦秀路 1269 号
电话号码：02133293688

活动取消及推迟条款

酒店接受贵公司以书面形式通知取消或推迟此次活动，同时履行以下条款：

- 如果在 2019 年 9 月 16 日至活动开始前取消，酒店将向贵公司收取本报价书所预定的房间、会议室及餐饮总收入的定金部分费用的 100%作为对酒店的赔偿

保密信息

各方确认，与各方现有或拟议的研究、发展、商业秘密、营销计划、或商业事务服务、营销与定价策略、客户、财务或合同安排（包括本协议条款）和事务及业务经营有关的一切信息，都具有商业敏感性，对该方而言是保密的（“保密信息”）。各方将，且应当尽其最大的努力确保其自身、其雇员和代理人，对保密信息进行保密，除下述情形外，不使用且不向任何人披露保密信息：

- (a) 为取得该方专业顾问的专业咨询意见而保密地向该等专业顾问披露的；
- (b) 根据本协议提供服务 and 履行义务所正当需要的；
- (c) 获得对方事先的书面同意，且必须遵循该同意的条款；
- (d) 任何法律、法令、法规、有管辖权的法院、或证券交易所上市规则所要求的进行的；或
- (e) 保密信息的任何部分非因一方违反其在本条款下的义务已存在于公共领域。

不可抗力

- 如果不可抗力事件直接或间接导致任何一方不能履行或延迟履行本协议项下该方的任何义务，则该方不对该等不履行或延迟履行承担责任，但条件是受影响方采取了合理的步骤以减轻不可抗力事件的影响。
- 本条规定不免除一方履行支付本协议项下任何到期款项的义务。
- 就本条而言，“不可抗力事件”包括但不限于战争、恐怖袭击、恐怖袭击的威胁、发生于中国境内外的世界卫生组织宣布的对酒店经营所在区域市场的旅游酒店业具有重大影响的危害健康的流行病、罢工、封厂、瘫痪性事件、事故、任何政府机构的命令或法规或行为、自然灾害、民乱，以及超出一方或双方合理控制能力之外的紧急情况及其他事件。

适用法律及争议解决

- 本协议受中华人民共和国法律管辖。
- 由本协议引起或与本协议相关的任何争议、纠纷或索赔（“争议”）都应经双方通过友好协商解决。如果无法通过协商解决，各方都可以在任何时候将该争议提交中



CROWNE PLAZA®

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

国国际经济贸易仲裁委员会（“仲裁委”），其规则在此提及而构成本条款的一部分。仲裁庭将由双方共同指定的一名仲裁员组成，如果在三十（30）天内双方仍未就仲裁员的指定达成共识，则该仲裁员应有仲裁委主席指定。仲裁适用中华人民共和国法律。仲裁地点为北京的仲裁委，仲裁的正式语言为中文。仲裁员的决定和裁决是终局的，对双方均有约束力，并可按照任何适用的中国法律在任何有管辖权的法院得以强制执行。

一般条款

- 本协议任何一方未行使或延迟行使本协议项下的权利，不得作为对该权利的放弃；任何单独一次或部分行使权利，也不得妨碍将来行使该等权利。
- 如果本协议中的任何条款和规定被裁定无效或不可执行，该无效或不可执行都不应影响本协议项下任何其他条款或规定的效力和可执行性。
- 本协议的附件是协议不可分割的组成部分。本协议替代此前所有的有关酒店客房以及会议服务预订的协议、谅解和谈判。本协议是双方之间全部且唯一的协议，除非由双方以书面形式另行签订的协议，否则不能变更或修改本协议。尽管有前述规定，本协议并未尽述酒店所有政策规定，客户应当遵守酒店执行的普遍适用于所有客人的规定。
- 本协议经双方法定代表人或授权代表正式签署后生效。
- 本协议一式两份，双方各执一份，具有同等法律效力。
- 本酒店承诺双床房内床的尺寸皆为标准床型，而非酒店临时加床尺寸。

无烟酒店

- 根据上海市控制吸烟条例，自 2017 年 3 月 1 日起室内禁止吸烟条例正式起效。
- 请知悉酒店内禁止吸烟包含客房，餐厅，酒廊，宴会厅等所有公共区域。如有吸烟需求，客人可以前往酒店提供的指定户外吸烟区域，如客人违反此规定，将根据上海市政府禁烟条例及政府相关规定进行处罚，并由客人承担一切相关责任和由此带来的一切后果。



CROWNE PLAZA®

SHANGHAI PUJIANG

上海建工浦江皇冠假日酒店

我已阅读并同意以上活动安排及协议条款。

再次感谢您选择上海建工浦江皇冠假日酒店作为您此次活动的下榻地点!我们的宗旨是提供高质量的会议设施和优质服务,我们将不遗余力的确保您的活动顺利进行并圆满成功!

上海爱利特酒店管理有限公司

康辉集团北京国际会议展览有限公司

陈绍刚
会务销售总监

日期

2019.09.16

游云翔
宴会销售总监

日期

2019.09.16

胡晓燕
市场销售总监

日期

2019.09.16



客人姓名:

职位:

日期: